

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نویسنده: کلارا زتکین
برگردان: توفان آراز
۳۰ جولای ۲۰۲۲



خطوط سمت ده به جنبش کمونیستی زن

پیوست: درک زتکین از قضیه زن

(۱)

پیشگفتار برگرداننده:

کلارا زتکین (نام اولیه: آیسنر) (Clara Zetkin (Eissner) (۱۸۵۷ - ۱۹۳۳) در سن جوانی جذب جنبش کارگری گردید. نخستین تأثیرپذیری سیاسی او ناشی از قرار گرفتن در ارتباط با جنبش جوانان کارگر در لایپزیگ (Leipzig) بود، که تحت رهبری (August Ferdinand Bebel) آگوست فردیناند به بل (۱۸۴۰ - ۱۹۱۳) و کارل لیبکنخت (Karl Liebknecht) (مقت. ۱۹۱۹ - ۱۸۷۱) قرار داشت.

زتکین در لایپزیگ همچنین با دانشجویان و مهاجران روسی آمد و شد داشت. در دوره قانون ممنوعیت سوسیالیسم (۹۰ - ۱۸۷۸) زتکین در ارسال مواد غیرقانونی سوسیالیستی از سویس - که در آن دوره مدتی آن جا اقامت داشت - به المان از جمله به روزنامه (سوسیال دموکرات) مساعدت می نمود.

زتکین در ۱۸۸۳ به پاریس (Paris) رفت. آن جا با شماری اشخاص برجسته در جنبش سوسیالیستی بین المللی آشنا گردید. در ۱۸۸۹ انترناسیونال دوم در پاریس تأسیس شد. زتکین نخستین

نطق رسمی اش را در آن جا ایراد نمود. همان سال نوشته ای از او تحت عنوان "مسأله زن کارگر امروز" منتشر گشت.

پس از لغو گردیدن قانون ممنوعیت سوسیالیسم زتکین به المان بازگشته، در آن جا سردبیری نشریه سوسیالیستی زنان، **Die Gleichheit** (گلاش هایت)، را از ۱۸۹۱ تا ۱۹۱۷ عهده دار گردید. زتکین دارای سمت رهبری کننده در جنبش سوسیال دموکرات زن بود و ضمناً در کلیه فعالیت های حزبی شرکت داشت. او به جناح چپ سوسیال دموکراسی المان وابسته بود و به اتفاق روزا لوکزامبورگ (Rosa Luxemburg) (مقت. ۱۹۱۹-۱۸۷۱)، لیبکنخت، فرانکس مهرینگ (Franz Mehring) (۱۹۱۹-۱۸۴۶) و تنی چند دیگر در پیش جبهه پیکار به ضد رویزیونیسم بالنده در دهه ۹۰ سده نوزدهم قرار داشتند.

در ۱۹۰۷ زتکین در زمرة مبتکرین نخستین کنفرانس زنان سوسیالیست در اشتوتگارت (Stuttgart) بود. او بسیار زود خطر درگرفتن یک جنگ بزرگ را پیش بینی نمود، و در **گلاش هایت** - که به ارگان رسمی جنبش سوسیالیستی زنان تبدیل گشت - یک آژیتاسیون ضد میلیتاریستی به پیش برد، حتی پس از آن که سوسیال دموکرات های المان در اگست ۱۹۱۴ برله جنگ رأی دادند.

زتکین موفق به سازماندهی یک کنفرانس بین المللی زنان در برن (Bern) در ضدیت با جنگ گردید. او با نشریه اسپارتاکیست ها، **Die Internationale** (انترناسیونال)، همکاری داشت، و با اسپارتاکیست ها در ۱۹۱۷ پس از تشکیل حزب سوسیال دموکرات های اقلیت (USPD) به آن پیوست. زتکین در اواخر زمان جنگ به سبب بیماری و بستری بودن در خانه امکان شرکت عملی در مبارزه فراکسیون های مختلف را نداشت، اما از طریق نویسندگی سیاسی همیش را در مبارزه اداء نمود.

زتکین جزو اسپارتاکیست های تأسیس کننده حزب کمونیست المان (**Kommunistische Partei Deutschlands (KPD)**) در دسمبر ۱۹۱۸ بود، و سعیش را در جهت جلب اعضای هرچه بیش تر از USPD به حزب جدید مصروف داشت. او ضمناً از اعضای کمیته مرکزی حزب بود.

در ۱۹۲۰ زتکین برای نخستین بار از اتحاد شوروی دیدار نمود. او باقی زندگی اش را اغلب در شوروی به سربرد، و با شوق و ذوق در المان درباره شوروی سخنرانی کرد و نوشت.

۳۳- ۱۹۲۱ زتکین عضو کمیته اجرائی و رهبری انترناسیونال سوّم بود.

۳۳- ۱۹۲۴ ریاست **کمک سرخ بین المللی** را برعهده داشت.

از ۱۹۲۱ دبیرخانه زنان اروپا در برلین (Berlin) را رهبری می نمود، که در ۱۹۲۴ منحل گردید. او سپس به رهبری دبیرخانه بین المللی زنان در مسکو برگزیده شد.

۳۳- ۱۹۲۰ زتکین نمایندگی کمونیست ها را در رایشتاگ (Reichstag) المان عهده دار بود.

۱۹۳۲ علی رغم کهولت و ضعف از شوروی به المان بازگشته، به عنوان رئیس مسن رایشتاگ آن را افتتاح، و ضمناً نطقی آتشین به ضد فاشیسم تهدید کننده ایراد نمود.

پس از درگذشت زتکین، به نشانه احترام به او ظرف حاوی خاکسترش در دیوار کرملین (مسکو) حفظ شد.

" Richtlinien für die Kommunistische Frauenbewegung "

چاپ شده در

Die Kommunistische Internationale, Nr.15, 1920 / 21,

ss.530 - 55.

Ausgewählte Reden und Schriften¹, bd.1, ss.260 - 89.